

Трибуна світового українського слова на міській американській землі

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Адреса:  
Редкація і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.,  
Jersey City 3, N. J.  
Телефон: HEnderson 4-4801  
Тел. УНІ: HEnderson 4-1016

PIK LXI Ч. 33. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 4-го ЛЮТОГО 1953. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS No. 33. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, FEBRUARY 4, 1953. VOL. LXI

### АЙЗЕНГАВЕР КАСУЄ НЕВТРАЛЬНІСТЬ ФОРМОЗИ; ВІДКИДАЄ „ТАЄМНІ” ДОГОВОРІ

#### ПЕРШИЙ ВИСТУП ПРЕЗИДЕНТА АЙЗЕНГАВЕРА ПЕРЕД КОНГРЕСОМ

У промові про стан країни президент обговорює майбутні напрямні закордонної і внутрішньої політики

Вашингтон. — Перша промова „про стан країни” президента Двайта Д. Айзенгавера, виступивши в понеділок 2-го лютого в год. 12.30 пополудні позначилася двома важливими пунктами в проголошенні закордонної політики, яких республіканська адміністрація буде придержуватися. Перший пункт, — це скасування нейтральності острова Формози, яку проголосив був президент Труман на початку Корейської війни. У промові Айзенгавера за справа висловлена такими словами. „У червні 1950 р. після агресивної атаки на республіку Корею, Сьома Флоту Злучених Держав дістала вказівки, щоб з одного боку недопустити до нападу на Формозу, а з другого забезпечити, щоб Формоза не була вжита як база для операцій проти китайського комуністичного суходолу. Це значило в практиці, що американська флоту мала служити як оборонна рам'я комуністичного Китаю. Не зважаючи на положення в 1950 р., від дано проголошення цього наказу, китайські комуністи виправдалися на Корею, щоб там напасти на війська Об'єднаних Націй. — Вони послідовно відкидали пропозиції командувача О. Н. для перемир'я. Недавно вони об'єдналися з СРСР, щоб розпочати перемир'я індійського уряду під загрозою ОН. Цю пропозицію прийняли Злучені Держави і 53 інші країни. Послідовно тепер уже нема логічної причини для американської флоту перебарити відповідальність в імені китайських комуністів, дозволяючи таким чином тим комуністам з більшою безкарністю вбивати наших воїнів і воїнів тих друзів ОН, що борються тепер в Кореї. З цих причин я видаю доручення, щоб не вживати Сьомої Флоту далі для охорони комуністичного Китаю. Цей наказ не містить у собі агресивних намірів по нашому боці. Однак ми ризикуємо масою об'єднаною охороняти країну, що борються проти нас у Кореї.”

Вашингтон. — Перша промова „про стан країни” президента Двайта Д. Айзенгавера, виступивши в понеділок 2-го лютого в год. 12.30 пополудні позначилася двома важливими пунктами в проголошенні закордонної політики, яких республіканська адміністрація буде придержуватися. Перший пункт, — це скасування нейтральності острова Формози, яку проголосив був президент Труман на початку Корейської війни. У промові Айзенгавера за справа висловлена такими словами. „У червні 1950 р. після агресивної атаки на республіку Корею, Сьома Флоту Злучених Держав дістала вказівки, щоб з одного боку недопустити до нападу на Формозу, а з другого забезпечити, щоб Формоза не була вжита як база для операцій проти китайського комуністичного суходолу. Це значило в практиці, що американська флоту мала служити як оборонна рам'я комуністичного Китаю. Не зважаючи на положення в 1950 р., від дано проголошення цього наказу, китайські комуністи виправдалися на Корею, щоб там напасти на війська Об'єднаних Націй. — Вони послідовно відкидали пропозиції командувача О. Н. для перемир'я. Недавно вони об'єдналися з СРСР, щоб розпочати перемир'я індійського уряду під загрозою ОН. Цю пропозицію прийняли Злучені Держави і 53 інші країни. Послідовно тепер уже нема логічної причини для американської флоту перебарити відповідальність в імені китайських комуністів, дозволяючи таким чином тим комуністам з більшою безкарністю вбивати наших воїнів і воїнів тих друзів ОН, що борються тепер в Кореї. З цих причин я видаю доручення, щоб не вживати Сьомої Флоту далі для охорони комуністичного Китаю. Цей наказ не містить у собі агресивних намірів по нашому боці. Однак ми ризикуємо масою об'єднаною охороняти країну, що борються проти нас у Кореї.”



ПРЕЗИДЕНТ АЙЗЕНГАВЕР ВИГОЛОШУЄ СВОЮ ПРОМОВУ

#### Головні справи, згадані в промові президента

У першій своїй промові про стан країни, президент Двайт Д. Айзенгавер обговорив такі основні справи:

##### ЗАКОРДОННІ СПРАВИ

Відношення до націоналістичного Китаю: Сьома флоту Злучених Держав не буде притримуватися давнього рішення президента, щоб використовувати свою силу для перешкодження таким атак, які планували націоналістичний Китай проти Формози проти комуністами опанованого китайського суходолу.

Корейська війна: Збільшення допомоги Злученим Держав для озброєння і вискошу додаткових південно-корейських дивізій.

Об'єднання європейських держав: Допомога на підставі пакту про Взаємні Безпеку, як в матеріалах так і в долларах, має бути відповідна до головних політичних, економічних і військових досягнень в західній Європі, щоб довершити ближнього об'єднання.

Тасмні договори: Конгрес дістає доручення заявити резолюцію, що Злучені Держав не признають жадних „зобов'язань, поміщених в минулому тасмних порозуміннях з чужими урядами”.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

Син президента Айзенгавера повернувся до Кореї. Він служить там, як офіцер розвідки, а прибув на інгаурацію до Вашингтону з доручення Трумана.

285 жінок служать тепер в 44 стейтських легіслатурах у ЗДА. У поточному році їх на 49 більше ніж попереднього.

#### БРИТАНІЯ ЗАТРИВОЖЕНА РІШЕННЯМ АЙЗЕНГАВЕРА ЩОДО ФОРМОЗИ

Вашингтон. — Вже того самого дня, як президент Айзенгавер в своїй промові про стан Уні проголосив офіційно повідомлення вже раніше в пресі рішення дати китайським націоналістам на Формозі тільки руку щодо есентуального наїзду на опанований комуністами китайський континент, це викликало помітне занепокоєння в Британії. Доказом цього є репрезентативна британського секретаря закордонних справ Ідена у Вашингтоні та заповідження його виступу в цій справі в британському парламенті сьогодні. Міністер Іден звернувся увагу дипломатичним представникам у Вашингтоні, що британський уряд вважає, що рішення президента Айзенгавера щодо Формози створює нові політичні комплікації в Азії і в Європі. Він вважає, що це рішення скріпить китайську громадянську війну та збільшить загрозу нової світової війни, що ще більше утруднить будь-яке загальне порозуміння на Далекому Сході. Ці думки міністер Іден передав державному департаменту за посередництва британської амбасаді у Вашингтоні. Тимчасом голова штабу Об'єднаних штабів ген. Омар Бредлі висловив переконання, що нова політика президента Айзенгавера щодо Формози в жадному разі не збільшує загрози нової світової війни.

Подібне становище зайняла до виступу президента Айзенгавера теж Франція, висловлюючи в неофіційних же коментарях деякі застереження щодо постанови відносно Формози й Китаю, але з волеволінням апробуючи всі інші напрямні.

З полемічними і деякими побоюваннями прийнято виступ президента Айзенгавера теж Японія. Хоч японський уряд і нарік не має нічого проти того, щоб китайський наїзд сам розправився з комунізмом, проте в Японії існують деякі побоювання, що відкидання дотеперішнього поліційного задання американської Сьомої Флоту на водах між Формозою і китайським континентом збільшує теж комуно-китайську загрозу для самої Японії.

#### КОНГРЕС З ОДУШЕВЛЕННЯМ ПРИЙНЯВ ВИСТУП АЙЗЕНГАВЕРА

ТІЛЬКИ РІШЕННЯ ЩОДО ФОРМОЗИ ВИКЛИКАЛО ДЕЯКІ СУПЕРЕЧНОСТІ

Вашингтон. — Виступ президента Айзенгавера з його першою промовою про стан Уні прийнято зі справжнім одушевленням в Конгресі, так з боку республіканців, як і демократів. Єдиний пункт в промові президента, що викликав деякі суперечності між членами Конгресу, це рішення в справі Сьомої Флоту та Формози. Конгресова більшість без сумніву апробує це рішення, але в деяких колах зокрема демократичних, підноситься деякі сумніви щодо можливих наслідків такого рішення. Деякі сенатори і конгресмени мають сумніви, чи рішення президента Айзенгавера щодо Формози матиме позитивний вплив на вирішення війни в Кореї. З другого боку вони хотіли б знати, чи на випадок націоналістичного китайського наїзду на китайський континент Америка була б готова цей наїзд активізувати.

Рішення Айзенгавера дає нові надії китайцям

Об'єднані Нації. — Д-р Т. Ф. Тейлор, національно-китайський представник в Об'єднаних Націях, заявив вчора, що рішення президента Айзенгавера щодо „денеutralізації” Формози та призначення вільної руки національно-китайським військам для е-

пошану і підтримку як робітників так і керівників у промислі.”

Громадські права: Нема плану діяння федерального за винятком, що президент думав використати силу свого уряду, щоб покінчити відокремлення рас в Дистрикті Колумбія, включаючи і федеральних урядовців, а теж і в збройних силах.

Іміграція: Акт МекКарра-Волтера містить несправедливі постанови і вирізняє деяких чужинців і тому його треба поправити.

Суспільне забезпечення: Постанови закону про забезпечення старечої пенсії повинні бути негайно розширені, щоб включити мільйони таких громадян, які туди ще не належать.

Ветерани: Належна опіка для цивільних осіб, що тепер носять уніформи і для ветеранів це „частина нашої вже прийнятої урядової відповідальності”.

#### ТИСЯЧІ ЖЕРТВ ВЕЛИКОЇ ПОВОДІ В ЕВРОПІ

Лондон. — Жертвою найбільшої в новітній історії поводи на берегах Північного моря в Англії, Бельгії, Голандії і частинно Франції впали тисячі осіб і мільйони суми майна. Згідно з повідомленням та підрахунками Асоціації Прес, кількість смертних жертв поводи в Англії, Бельгії і Голандії вноситься щонайменше 1,400 осіб, хоч тисячі людей пропало і багато з них теж втратило життя. Повідь, яку нагнала з Північного моря сильна струя та буря, попереривала там і гаті, залила великі прибережні простори та дослівно сполокала з лиця землі деякі оселі. Майже зникло разом з водою село Ставенісе в Голандії і там досі вже нараховано 200 осіб втоплених. На острові Канні на Темзі вже нараховано 100 осіб втоплених і 500 пропавших, з яких теж велика частина могла загинути в хвилях розбуханої водної стихії. Повідь трапилися вночі з суботи на неділю, хоч води почали знову відпливати до моря, вони забрали із собою величезні жертви. На всіх навічених поводи теренах ведеться інтенсивна рятунокова акція, в якій беруть участь поліція, війська, авіація, флот та численні добровільні організації. Стаціонавані в Європі американські збройні сили беруть найактивнішу участь в рятуноковій акції, а місцеві американські представництва негайно запропонували навіщенню поводи країнам багатобічню американську допомогу, включно з фондами. — Нещастя і втрата збільшуються тим, що після поводи великі тисячі населення в тих країнах залишилися без даху над головою та без будівельних засобів до життя. Міжнародний Червоний Хрест — вже теж почав збіркову акцію, щоб допомогти жертвам поводи. Рівночасно інженери в Британії і Голандії почали героїчні зусилля, щоб відновити зруйновані поводи гаті і не допустити до нового нещастя. Рятунокова акція продовжується, відкриваючи нові жертви і втрати.

#### Корейці відбили комуністичну атаку

Сеул, Корея. — Південно-корейські війська відбили вчора з великими втратами для ворога атаку тильного відділу комуністичних військ, попереджену барабаним вогнем артилерії. В атаці взяли участь 650 ворожих воїнів. На інших ділянках фронту прийшли тільки до патрульної акції та перестрілки без більшого значення. Натомість широку активність розгорнули над ворожою територією альянська авіація, бомбардуючи комуністичні пункти, які своїми діями викликали акції приїжді до короткої зустрічі і повітряного бою між альянськими і ворожими босими турбо-літаками, під час якого два ворожі літаки сьомого типу МІП були збиті, один був втрачено без більшого значення, подібно збитий і два пошкоджені.

#### „Правда України” твердить, що американці хотіли вбити комуністичних провідників

Кореспондент „Нью Йорк Таймсу” Гаррісон Е. Сейлсбери повідомляє про те, що київський часопис „Правда України” обвинувачує ЗДА в тому, що вони організували змову на життя таких комуністичних провідників, як Жак Дюкло, Моріс Торес, Пальміро Тольятті та китайського японського комуністичного ватажка. В ці проби виконували „фашистські кримінальні типи за намовою американських підприємиць”. Між іншим, „Правда України” твердить, що американський лтак хотів збити літак в якому Торес летів до Москви на лікування. Часопис пише, що ЗДА явно організують підірвані руйнівничі елементи, які своїми діями викликають „зірчасті обличчя американського імперіалізму, його зоологічну ненависть до демократії та генетерський підхід до закордонної політики”. Чеський процес і арештування лікарів у Москві показують, що „слова або жидівський буржуазний націоналізм” запроваджені американцями. А. Снечук, секретар литовської комуністичної партії подає до відома, що винні в цьому „масові”, які проявляли ворожу діяльність до комуністів.

#### Дальша совєтизація Чехословаччини

Відень. — Чеські комуністи зробили новий крок до повного уподібнення з Совєтами. Вони організували президію, яка буде контролювати раду міністрів. До того, на совєтський лад організовані президії, входить прем'єр-Запотоцький, його заступники, та міністри: безпеки — Карл Бацлєк, оборони — А. Чепічка, інформації — В. Коппеді, шкільництва — Зд. Нєсєдлі, та заступники генерального партійного секретаря — Новотія і Угер. Організували також два нові міністерства: сільськогосподарства і будівельних матеріалів. В зв'язку з цією організацією настали деякі зміни на міністерських постах. Міністром освіти іменували Ернеста Сікору (дотепер Нєсєдлі), а Міністром університетів іменували Ладіслава Сталлу (Цє новостворене міністерство).

#### Величавий симфонічний концерт в честь Лисенка в Дітроїті

Дітроїт. Старанням місцевого Літературно-Мистецького Клубу та при співучасті місцевих організацій і товариств відбувся минулої неділі з великим успіхом симфонічний концерт, присвячений пам'яті великого українського композитора Миколи Лисенка. Концерт відбувся у величезній залі Мюзік-Гол в неділю 1-го лютого в год. 3-тій після полудня і в ньому взяла участь повна дітярська симфонічна оркестра, якою диригував Богдан Пюрко. Виступав теж піаніст-сольїст Борис Максимович. В програмі були твори: Лисенка — Увертюра до опери „Тарас Бульба”, Печеніги-Углицького — музична поема „Україна”, Косенка — „Фортепіанний Концерт”, Витвицького — „Пісня і танець”, Рєзунського — „Друга симфонія” та Лятошинського — український танок з опери „Золотий обруч”. Цей концерт був одним з найбільших українських музичних імпрез в цьому місті.

#### КОМУНІСТИ НЕ ХОЧУТЬ ІХАТИ ДО ССРС

Нью Йорк. — Федеральний суддя Едвард Дімок запропонував тринадцятьом комуністам, засудженим за намагаєння доклати насильний державний переворот, відіхати до ССРС, замість відбувати кару в'язниці. У відповідь, на це, так оборона, як і самі засуджені висловили обурення таким пропозиціям, називаючи його „методом левантин”. Одна з них, Елізабета Флін, заявила, що вони належать до цієї країни і що вони почувалися би „зрадниками американського народу, якщо б повернулися до нього спиною, щоб уникнути в'язниці”. Інші обвинувачені також поділяли становище Е. Флін і відмовилися скористатися з можливості поїхати до ССРС. Так, Петтіс Перрі, заявив, що він народжений в Америці і хоче тут залишитися. Також

народжений в Росії Александер Біттелман відповів, що він „адаптував” Америку і має бажання перебути тут своє життя. Оборона комуністів зложила судді протест проти такого пропозиції, заявивши, що вигнання ніколи не було згідне з американськими законами, та що ССРС не приймає в свої кордони нікого з депортованих осіб. Тринадцять визначних комуністів, яких була доведена підтримка діяльності під час довготривалого процесу, були врешті 21. січня признані винними лавою, в якій засідали шість чоловіків і шість жінок. Суддя висловився, що він не належить на засуджених найвищої передбачальної карі п'яти років у в'язниці та 10,000 доларів гришми, хоч з боку обвинувачення і висувалась така пропозиція.



ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Джерсі Ситі і закордоном:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## СЛОВА І ФАКТИ

„На пам'ять трьох соток полегших під Крутами героїв ми кланяємося, що не вважаємо нашої мрії за закінчену і не припиняємо боротьби, як довго над золотозершми Кисвом знову не замасиньжовтий прапор із золотим Тризубом!“ — говорив один з промовців на Святочній Академії в роковини Крут, що відбулася в Нью-Йорку минулої неділі. На цій же Академії впаало багато інших подібних приречень та патріотичних слів, але їх не було кому слухати, бо хоч Академію влаштувало аж п'ять організацій молоді, які практично об'єднують всю молодь, від тут народженої починаючи, а на новоприбулій з підвосточної України кінчаючи, то на залі було двісті кілька осіб, і то переважно із старшого громадянства.

Так надійно звучать слова і так безнадійно виглядають факти. П'ять організацій молоді, які в самому Нью-Йорку нараховують тисячі членів, спромоглися на скромну програму в великій залі, яка світила пусткою. Але підійти на будь-яку „забаву з танцями“ і ви не зможете прохпатись ані на залу, ані до буфету з „баром“, стільки там нашої молоді. Звичайно, не можна мати нічого проти того, щоб молодь бавилася. Навпаки, на те вона й молодь, але, якщо між нею є заклад-декасти, що вважають своїм обов'язком відзначити 35-ту річницю Крут бодай своєю привабливістю, то чим вона виставляє собі сумне свідство і цей факт говорить голосніше, ніж всі ці палкі слова, що були виголошені до порожніх крісел на Академії. Українська нація 35 років тому спромоглася бодай на триста юнаків, що потрапили амерти за її честь, а стотисячна українська громада в Нью-Йорку сьогодні не спромоглася навіть на стільки ж осіб, які своєю привабливістю ашанували б цей крутський героїзм, що його один з промовців оправдано назвав найбільшим в історії людства.

Крутська Академія в Нью-Йорку минулої неділі це далеко не одиниці приклад крапавих слів і сумних фактів. Щоб далеко не шукати, загадайте тільки про маніфестацію в роковини проголошення самостійності і соборності Української Народної Республіки, що відбулася в тій самій метрополії попередньої неділі. Не говоримо вже про всі ці справжні „історії“, які попередили підготовку той маніфестації, не говоримо вже про її програму та розголос в американській пресі, але звернемо увагу на такий факт: Маніфестація була відповідно розголошена і в ній взяло участь коло 4,000 осіб, як це подали місцеві американська преса. Тимчасом відомо, що загальна сума зборів з нагоди цієї Маніфестації фондів не виносилася навіть 2,000 доларів та що в загальному доведеться не знати звідки і з яких фондів доложити бодай 600 до 800 доларів, щоб покрити зв'язані з маніфестацією видатки.

Досі одню з головних цілей того роду імпрез було те, щоб при цій нагоді зібрати

відповідні фонди на політичну акцію, а тепер заводяться таке, що треба до цих імпрез ще грубо доплачувати.

Таких і подібних фактів можна б навести багато більше, включно вже із справжньою і чи не найсумнішою справою придбання Народного Дому в цій метрополії. Але вже й цього вистачає, щоб вказати на той загрозливий розвиток, яким починає йти наше громадянське життя, бодай в Нью-Йорку, хоч прикладів на це бракує й в інших громад. Звичайно, можна б навести теж і приклади світлх моментів в тому житті,

Роман Савицький

## УКРАЇНСЬКА МУЗИКА В АМЕРИЦІ

(Закінчення)

Черговою справою, порушеною проф. Придаткевичем, це українська музична творчість. Цю тему, так, як її на світлі прелетент, треба ділити на дві основні проблеми. Перше: — творення такої української музики, яка, з задержанням характеристичного українського духа і стилю, мала б рівночасно всі ціхи високоцісної під оглядом форми, модерної музики. Друге: — це можливість творення такої музики саме на американському ґрунті. Відносно першого треба признати проф. Придаткевичу, що це є основне питання української музичної творчості, але питання, яке вже успішно розв'язували і розв'язують такі чільні композитори, як Лисенко, Леонтович, Стеценко, Барвінський, М. Колесса, Н. Нижанківський, Ревуцький, Лютинський і інші. Отже під тим оглядом не пошукали ми від проф. Придаткевича нічого нового, а в кожному разі нічого, що мусило б бути в якому-небудь тініщому зв'язку з американським музичним світоглядом. І, як з одної сторони треба подивлятися на проф. Придаткевича його ентузіазм до продовження українських музичних традицій, ентузіазм, якого не потрапили знівелювати чужі впливи впродовж 30 років перебування в Америці, так з другої сторони треба уважити, чи дійсно неперозумінням твердження прелетента, що, мовляв, за останніх 80 років українська музика видала тільки 2 (два), справді цінні твори, а саме „Ой закувала та сива зозуля“ і „Гуляй“. Бо якщо погодити твердження проф. Придаткевича про супремат творів чисто українським духом і стилем з вище наведеними композиціями? Ці два, цитовані прелетентом хорів творів є продуктом якраз неукраїнського духа (під оглядом музичним), а писані під впливом німецької школи, якої вартість, між іншим, проф. Придаткевич чомусь заперечує. Друга проблема: чи і скільки американська атмосфера сприяє творенню української музики у вище наведеному розумінні? Відповідь: так! Треба однак додати, що не лиш в Америці, але й в кожному іншому

краю можна творити добру українську музику, бо тут діє головню не так про середовище творення, як про самих творців, їх духа, талан, освіту і досвід. Ми знаємо, що Шопен творив свої геніальні стилізації польського народного духа рівно добре в Польщі, як і в Австрії, Франції і Англії. Сама Америка, з огляду на велике зосередження в ній українського духового потенціалу і українського капіталу (якщо так можна сказати), має багато даних на це, щоб стати дуже доброю творчою базою для наших композиторів. Та багато даних, це ще не все. Мені видастся, що під цю хвилю наших перших завдань на американському ґрунті є не лиш творення нової української музики, але передусім виховання тих, які в майбутньому будуть її творити. Не забуваймо, що головні представники нашої музичної творчості залишилися в краї і невідомо, яка доля їх і їх творчості там остаточно стріне, як також ясно, що більшість не будуть виховувати молодих українських композиторів у нашому розумінні. Це мусить зробити еміграція. І саме на еміграції в Америці тяжить цей обов'язок, щоб при допомозі перебуваючих тут українських композиторів покласти про нові музичні творчі сили. Отже Америка не лиш може, але і стане доброю творчою базою української музики під умовиною, що поведемо у цьому напрямі точно спрещовану, доцільну акцію, а саме: 1. Створення відповідних умов праці теперішнім композиторам і музикантам. 2. Уруччювання музичного видавництва. 3. Оголошення конкурсів на нові твори. 4. Створення стипендій для студентів композиції. 5. Школення молодих композиторських талантів.

Повинні ми бути вдячні проф. Придаткевичу за те, що одверто і відважно висловив свої думки відносно конкурсу на нові українські музичні твори і відносно конечності школення нового покоління українських композиторів і музикантів взагалі. Прелетент підійшов до справи однокоравильно, підкреслюючи рішальне значення впертої і

твердої праці тих, які хочуть в музиці осигнути намічену ціль. Без цього взагалі неможливо надіятися якихнебудь результатів в окремих індивідуальних зусиллях, чи в збірній акції. Тут хочу пригадати, що саме на це ставлено Український Музичний Інститут, щоб зрушити з місця нашу музичну справу під ключем доцільної і послідовної праці молоді і над молоддю. Та всі наші старання були б даремні, коли б сталося так, як це пророкує проф. Придаткевич, говорячи, — що всяке підприємство (в даному випадку музична школа) не може існувати в Америці довше, ніж кілька років, коли не є об'єднане на зиск. Очевидно, на зиск в матеріальному розумінні. Може воно і є там, де нема глибокого ідейного підкладу і де нема повної громадської свідомості про доцільність і конечність даного підприємства. Український Музичний Інститут і інші діяння на музичному полі, які може будуть поступово реалізуватися, є об'єднані на великий моральний зиск в користь української культури і українського народу. Таких підприємств неможливо мірити критеріям бізнесу, бо це два зовсім протилежні бігуни.

Проф. Придаткевич вказував, що він сль добився теперішніх успіхів в композиції головню завдяки своїм японським студіям в Америці і кинути ключ, щоб наша молодь ішла студіювати музику до американських університетів і каледжів. Який у всіх американських університетах викладали музику такі українці, то тоді було б все в порядку. Але посилаючи нашу молодь зразу під „піліну“ — як її прелетент назвав — „американську творчу атмосферу“, зразу під чужий вплив, без попереднього вшпня в неї усіх елементів нашої музичної культури, наших музичних надбань, а головню духа української музики, — це був би крок без застанови, — з небажаним правдоподібно для нас наслідками. Пригадаймо, — що сам проф. Придаткевич приїхав до Америки майже готовим музиком, маючи за собою буйне українське національно-духове життя Галичини, музичну атмосферу Барвінських, Колесів, Людкевичів, Нижанківських і вшлухавши це в Галичині перших концертів капелі Кошиця, з яких один вистарчав на це, щоб зашептити на все життя в кімну душу молодого музиканта любов і ентузіазм до хрустально чистого, оригінального українського музичного стилю. Так узбромим в українську стихію міг іти проф. Придаткевич до кожного університету в якійнебудь частині світу без страху про затрату самого себе, як українського музиканта.

З теперішньою нашою молоддю зовсім не те. Вона з 1939 р. (14 років) цілковито позбавлена есенціального українського музичного корму, частина її з-під польської окупації цього не мала мабуть від народження, отже всі наші молоді таланти мусять перш усім одержати принаймні необхідні для них знання про українську музич-

(Закінчення на стор. 3)

## ВОРОЖІННЯ ПАНА АБРАМОВИЧА

Відома, що життєві поразки й неспівпадіння породжують в людині віру і надію на якісь не-реальні сили. Така людина починає вірити в сні і про-рочтва ворожок, вона фанатично чекає якогось неперелаченого випадку, який автома-тично принесе їй здійснен-ня бажань. В такому психоло-гічному стані перебував один з лідерів російської еміграції Р. Абрамович, про що свід-чать його статті в Новом Рус-ском Слове (27 січня).

Стаття сама по собі не я-вляє нічого цікавого, вона є відображенням достійного ка-бінетного полемізування і якоїсь вродженої неспромож-ності росія витворити жит-тєздатний політичний рух. Пригадаємо про цю статтю лише з тої причини, що Абра-мович записав в ній націона-льні інтереси українців і роз-глядає їх з російських імпе-риалістичних позицій.

Як вправно ворожка, Р. Абра-мович пророкує, що надій українських сепаратистів, що новий американський уряд офіційно сприйме ідею створення незалежної України, не здійсниться. Для доказу сво-го пророчества він наводить слова з інавгураційної промо-ви Айсенгавера, що ЗДА „ні-коли не будуть нав'язувати своїх політичних і економіч-них поглядів іншим наро-дам“. Цю тезу нового амери-канського президента Абра-мович розшифровує так, що ЗДА не підтримають націона-льно-визвольної боротьби неросійських народів і що бу-дуть стояти за збереження російської імперії. Не маючи на це конкретних доказів він туманними фразами сугерує цю думку.

Вагатові національне насе-лення СССР російській соці-аліст розглядає як один „ро-сійський народ“, подібно, як це був би крок без застанови, — з небажаним правдопо-дібно для нас наслідками. Пригадаймо, — що сам проф. Придаткевич приїхав до Аме-рики майже готовим музиком, маючи за собою буйне українське національно-ду-хове життя Галичини, музич-ну атмосферу Барвінських, Колесів, Людкевичів, Нижанківських і вшлухавши це в Галичині перших кон-цертів капелі Кошиця, з яких один вистарчав на це, щоб зашептити на все життя в кім-ну душу молодого музиканта любов і ентузіазм до хрустально чистого, оригінально-го українського музичного стилю. Так узбромим в ук-раїнську стихію міг іти проф. Придаткевич до кожного уні-верситету в якійнебудь части-ні світу без страху про затра-ту самого себе, як українсь-кого музиканта.

Найважливішим з проєктів є, щоб програма обняла усіх старших осіб, у тім додатково ще 5,000,000 старших, які досі не одержували федеральної старечої плати, тому що не відповідали жаданим кваліфі-каціям. Вони одержували тільки „федерально-стейвову“ допомогу.

Досі стейти діставали на це щорічно коло \$1,000,000,000, але після зміни закону ця підмога відпаде.

II — стаття — 4 матично викінєні в „общий російський „котлодок“, ми є регіональне „лілля“, область Росії, російська Пенсилвенія.

Відповідно до цього імпері-алістичного наставлення Абра-мович виставляє умови, на яких можлива співпраця ро-сійської і американської демо-кратії. Такими умовами є по-літика, яка не ставитиме „ні-яких національних цілей, не сполучених з свободою і не-залежністю нашої країни і народів, що її населюють“. Він висуває ідею створення „комітету з найбільш автори-тетних і репрезентативних по-літичних діячів російської і „національної“ еміграції“. От-же навіть не федерація, яку використовуватиме, щоб за-пирити „націоналізм“ до ро-сійського імперіалістичного во-за.

Так завжди виходить: мова починається про організацію боротьби з комунізмом, а кі-нчається націоналістичним пи-танням. Так же Ленін, готую-чись захопити владу, на пар-тиїних з'їздах говорив, що на шляху до здійснення його ме-ти ножем на горлі лежить в нього національне питання. Ножем на горлі буде це на-ціональне питання і для ро-сійської еміграції, якщо вона буде захіпати на національ-ну волю „народів Росії“.

Писання Абрамовича розра-ховане на неопіформовану-ність читача, який через ряд причин не може бути освідо-млений з усім комплексом но-вих змін і поглядів на пробле-му антикомуністичної бо-ротьби і майбутнього впро-вадження міжнародних вза-смин на сході Європи. Не маючи цих потягуючих ска-зати, крім повторення Аме-риканського Комітету для ви-зволення народів Росії про поділ українців на самостій-ників і прихильників федера-ції з Росією, Абрамович вда-ється до ворожіння, вистав-ляючи свої власні погляди як принципи американської політики.

(Л. Л.)

## Соціальне забезпечення для всіх старих

Торговельна Палата Злу-чених Держав у Вашингтоні перепелє серед своїх членів — місцевих торговельних палат (яких є 3,200) — голозуван-ня у справі поширення про-грами федерального Соціал-ного Забезпечення (Social Security). Членство заявляло великою більшістю (16 про-ти) за програму, яка буде предложена Конгресові.

Найважливішим з проєктів є, щоб програма обняла усіх старших осіб, у тім додатково ще 5,000,000 старших, які досі не одержували федеральної старечої плати, тому що не відповідали жаданим кваліфі-каціям. Вони одержували тільки „федерально-стейвову“ допомогу.

Досі стейти діставали на це щорічно коло \$1,000,000,000, але після зміни закону ця підмога відпаде.

За 17 років існування Со-ціального Забезпечення на-збиралося \$17,000,000,000 резервового фонду. Це тому, що за 17 років маси забезпечених ще не досягли 65 років. Од-нак вже швидко та пора при-йде і тому виплати з фон-ду будуть більш і треба бу-де саяти до резерву.

Тепер тих 17 білльонів не-ма у готівці, бо їх від років „позичас“ федеральні й скарб, даючи отні і платячи процент (так як від бондів), та зрештою це неважне, бо усі федеральні фонди прихо-дять з федеральних податків, і коли б фонди вичерпались, Конгрес ухвалить їх покрити.

В кожному разі можна спо-діватися, що Конгрес тепер поправит закон про Соці-альне Забезпечення на ко-ристь і тих старших осіб, що досі з нього не користали та навіть не сподівалися, що ко-ристанимуть.

Президент Айсенгавер за-попав під час виборчої кам-панії, що одобрить старання в цім напрямі, що тим більш дає надію на успішне за-вершення програми.

(Продовження буде).

Ставайте членами Укра-їнського Народного Союзу, а тимсамим і спільниками 14-ти мільйонного майна організації!

## Д. Галичич ПОЇЗДКА ДО ЕВРОПИ

(10)

Делегація Українського Конгресового Комітету Аме-рики, в складі голови УККо-мітету професора Джордж-танського університету д-ра Лева Добрянського, діючого заступника голови УКК та голови Українського Наро-дного Союзу Дмитра Галичи-на, ексективного директора Політичної Ради УКК „ада, Степана Яреми та члена тої Ради і редактора англомов-ного „Українського Бюлетє-ну“ Володимира Душняка, прибула до Європи, щоб на-в'язати безпосередній кон-такт з представниками укра-їнського політичного і гро-мадянського світу. Ця деле-гація, відвідавши всі діючі укра-їнські політичні, громадські та культурно-наукові органі-зації й установи, як теж ре-дакції українських газет, від-була в дні 19 і 20-го грудня наради з уповноваженими від українських політичних

середовищ в Європі і Українським Конгресовим Комітетом Аме-рики.

Дня 21-го грудня делега-ція УКК відбула наради з цими уповноваженими пред-ставниками в справі дальшої і повної консолідації українсь-ких політичних сил. Стер-дивши необхідність об'єднан-ня українських політичних сил, одностійно доручено пре-зидії консолідований нарад з 25-го червня ц. р., які відбу-лися з ініціативи Президії У-країнської Національної Ра-ди та в яких взяли участь представники всіх угрупу-вань — що є в УНРаді та які ще є поза нею (Організація Українських Націоналістів, Революціонерів, Закордонне Представництво Української Головної Визвольної Ради та Союз Гетьманців Державни-ків), щоб вона поробила да-льші конкретні заходи для здійснення такого повного об'єднання.

Крім того, делегація УКК, при співучасті місцевих укра-їнських журналістів відбула дня 18-го грудня конферен-цію з представниками аме-риканської, британської та ні-мецької преси і радівших а-

генцій, з'ясовуючи мету свого приїзду до Європи.

Нарада у повноважених представників європейських українців одностійно висло-вила признання Українсько-му Конгресовому Комітетові за його велику працю в ко-ристь української визвольної справи, а європейській місці УКК окрему подяку за її ви-датні зусилля для зацінення взаємин між українським гро-мадянством в Америці та в Європі, підкреслюючи потре-бу дальших таких безпосеред-ніх взаємин.

Цей комунікат був прого-лошений в усій українській пресі по обох боках океану. Між іншим, телеграфічна пе-ресилка того комунікату, з Мюнхену до Нью-Йорку ко-штувала 50 доларів.

Ще перед закриттям цих наших формальних триден-них нарад та перед виходо-м спільного комунікату, збори одностійно погодились, щоб Ділова Комісія, якій до-ручено продовжувати захо-ди до повної консолідації ук-раїнських політичних сил, обміркувала і оформила з'я-совані під час нарад передум-ови, після здійснення яких українці могли б взяти участь

в спільному фронті антиболь-шевицької боротьби. Ці пе-редумови мали бути приго-товані впродовж одного тижня і опісля ще узгіднені з на-шою делегациєю, яка тимча-сом вибиралася на відвідини до інших країн та яка мала до тижня повернутись, й що-як тоді могли бути проголо-шені.

В понеділок 22-го грудня ми продовжували свої відві-дини в різних інституціях. — Значили ми цю нашу „акцію“ відвідинами в міністра для вітків в баварському уря-ді, п. Оберлендера, в досить незвичній для американських відносин порі, бо вже о год. 8-й рано. Завів нас туди і представив міністрові проф. д-р Іван Мірчук, ректор Укра-їнського Вільного Університе-ту. З міністром Оберлендером мали ми досить довгу і цю-речу розмову, головню на тему давніх і нових українських вітків з-поза залізної зас-лони. Міністер Оберлендер виявив велику поінформова-ність в тих справах та обцяв нам опікуватися українськи-ми вітківками і дати їм всю можливу в рамках баварсь-ких законів допомогу.

З баварського міністерства

для вітків ми поїхали до своєрідного другого міністер-ства для вітків цим разом — уже нашого, до канцелярії Європейського Представни-цтва Злученого Українського Американського Допомого-го Комітету, що має гарне приміщення, в гарній частині міста. Нас привітав там тепе-рішній директор того пред-ставництва д-р Ярослав Каль-ба, познайомляючи нас із своїми співробітниками, яких там тепер, в порівнянні з да-вніми часами, вже залиши-лося небагато. Це тому, що бюджет для того представни-цтва тепер зредуковано до од-ної третьої частини, хоч пра-ці там дуже багато. Д-р Каль-ба дав нам загальні інфор-мації так про саме Предста-вництво, як і про його пра-цю та потреби. Виходить, що на сумлінно тої нашої інституції є ще понад 20,000 чл. за-залишених в Німеччині і Авс-трії і в канцелярії Предста-вництва з картотека, в якій за-реєстровано майже половину з того, бо 9,000 осіб, яких за-раховано до найтяжчих і най-більш нагальних випадків, що потребують допомоги. Це пе-реважно інваліди, важко хо-дять, багатодітні родини та ці-

ком безпомічні. В цій карто-теці зареєстровано найстраш-ніша трагедія величезної ма-си людей, які живуть і наді-ються справді без надії. Один випадок важчий від другого. Переглядаємо картотеку і в ній, наче в калейдоскопі, ба-чимо безодню людського го-ря і неволі. Ось безпомічна вдова з трьома дітьми, тут зовсім чоловік і жінка, що о-бидвоє хворі на чахотку в за-вансованій стадії, там не-працездатний інвалід, що свою ногу залишив десь на рідкій землі, яку своєю кро-в'ю полив в обороні перед на-цизмом, і так повних дев'я-ти тисяч. Д-р Кальба підкреслює — що це тільки найбільш критичні випадки, бо є, на-приклад, безпомічна вдова, — яка виїхала замуж за такого ж безпомічного, бо безробіт-ного чоловіка, щоб в днійку полетіти своєю долю, але її карточку вже використано з тих найбільш потребуючих, бо ж вона замужна.

Д-р Кальба жалівся на зменшення бюджету для очо-люваного ним бюро, бо бю-джет зменшено, а потреби — хіба ще тільки збільшуються. Залишені — говорив він — дістають допомогу від німець-



# НЕЗАБУТНІ ДНІ ВІДНОВЛЕННЯ ДЕРЖАВНОЇ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНИ

(Уривок з моєї „Спогадів“).

**Поворот Уряду УНР до Києва.**  
Вночі вступило до Києва українське військо під командуванням С. Петлюри. Ранком з'явилися перші відділи німецького війська, але не спинилися підходити до більшовиків. — Скінчився кошмар окупації Києва червоними російськими військами й населення вільно зітнуло!

Незабаром вернувся до Києва ЦР та Уряд УНР. Було видано офіційне повідомлення про закінчення миру з Німеччиною та її союзниками, про визнання ними самостійності УНР й про висилку німецького війська на допомогу Україні проти більшовиків.

Життя в Києві знову прийшло до нормального порядку. Центральна Рада розпочала регулярну працю і з'явилася потреба в організації стабільної канцелярії ЦР. Голова ЦР, М. Грушевський, запропонував бути директором Канцелярії. Довелося мені багато попрацювати, щоб організувати, як належить, працю Канцелярії. ЦР мала як чотирьох секретарів, але вони не були об'єднані в канцелярську працю і не розподілили між собою своїх справ. Довелося мені призначити кожному окремі функції та дати в поміч урядовців. Сам я взяв керівництво кодифікаційним відділом, який мав виконати дуже важливу працю — зібрати й устатити текст всіх законів, що ухвалила ЦР після виходу з Києва, перебуваючи в Житомирі а також і далі мати в евіденції законодавчу діяльність ЦР. Один з секретарів, здається, Єремій, взяв на себе інформаційний відділ та редакцію офіційного часопису: „Вісті Центральної Ради“. Другий секретар завідував фінансовим відділом, а останні два секретарі виконували функції секретарів під час засідань пленуму ЦР і засідань Малої Ради. Пленарні засідання відбувалися тепер не так часто. Їх заступили засідання Малої Ради, до складу якої я входив, як делегат від партії СФ.

Протягом березня та половини квітня діяльність державних установ УНР йшла нормальним порядком. Спеціальна Комісія ЦР пильно й швидко працювала над проектом Конституції УНР та закону про національно-персональну автономію для національних меншин. Цей законопроект майже був готовий, ЦР його ухвалила окремим актом, а потім він вступив в силу, а потім вже був виключений з Конституції. Були також ухвалені: закон про землю та про організацію найвищого суду, що одержав назву „Генерального Суду“, та інші.

**ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ У. Н. СОЮЗУ!**

**УВАГА! — ДЖЕРЗІ СІТІ, БАЙОН, ПАСЕНК І ОКОЛИЦЯ!**  
СПІЛКА УКР. МОЛОДИ АМЕРИКИ (СУМА), Інж. Осередок ім. Леся Українки в Джерзі Сіті, Н. Дж. запрошує Вас, Вашу Родину, Друзів і Знайомих на **ВЕЛИКУ СУМІВСКУ ЗАБАВУ** — що відбудеться — **В СУБОТУ, 7. ЛЮТОГО (FEB. 7) 1953 Р.** В ЗАЛІ У. Н. ДОМУ, при 181 FLEET ST., JERSEY CITY, N.J. Початок о год. 8 веч. — Вступ \$1.00. Багата програма. Першорядна укр. оркестра. Управ. Осередку СУМА.

**УВАГА! — ВУНСАКЕТ, Р. АЙ, І ОКОЛИЦЯ!**  
СЕСТРИЦТВО-НЕП. З. ПР. Д. М. ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ У ВУНСАКЕТІ запрошує все доколичне Громадянство на **ЗАБАВУ-ЗАПУСТИ** В НЕДІЛЮ, 8 ЛЮТОГО (FEB. 8) 1953 Р., В ЗАЛІ 540 BLACKSTONE STREET. Початок: 2 години. Музика: П. Казановський.

**УВАГА! НЬЮАРК ТА ОКОЛИЦЯ! УВАГА!**  
**Кружок Прихильників Пласту в Ньюарку** — урядус: — **КАРНАВАЛОВУ ЗАБАВУ В СУБОТУ, 7. ЛЮТОГО 1953 (SATURDAY, FEBRUARY 7, 1953)** В УКРАЇНСЬКІЙ ЦЕНТРАЛІ, 180 William Street. Початок о 8 год. ввечері. — Вступ \$1.00. Буфет під зарядом ВП. Пань. Музика: ГРИНЬКА з приспівом І. Раківського та з гостинним виступом Гуманного. Аранж.: Зенон Томків. Про добру забаву і карнавальний настрій подбають — Забавний Комітет і аранж. Дохід з забави призначений на купівлю пластової оселі.

# СВЯТКУВАННЯ РОКОВИН САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНОСТІ

НІКАГО, ІЛЛ.

В цьому році вся організація Шинкаговська Громада під проводом Ліги Американців Українського Походження об'єднала вчорашню Святу Терезу і Соборності для вшанування історичних дат 22 січня 1918 — 1919 рр. Нововибраний губернатор штату Іллінойс Вільям Г. Страттон видав прокламацію в день 22 січня ц. р., якою проголосив день 22 січня 1953 Українським Днем в цілому штаті — на згадку річниці 35-ліття проголошення Незалежності України.

Один з перших цього року актів новообраного губернатора одного з найбільших штатів ЗДА — прийняла ціла наша громада як незвичайно гарний жест в бік української національної групи, яка, не зважаючи на свою чисельність, часто була промовчана. Це знак, що громада є активна і постійно працює до досягнення своїх успіхів також і на тому полі.

Саме свято відбулося в неділю, дня 25 січня після полудня у виповнений по березі аудиторії школи Шопена, де, звичайно, збирається наша громада, бо всі залі виявилися за малими. Між привітаннями бачили ми представників духовенства, між іншим, представників православної церкви Владуку, Архипископа Геннадія, парха церкви св. о. Миколая, ігумена о. д-ра В. Гавліча, ЧСВВ, і інших духовників. Бачили ми

## Українська музика в Америці

(Закінчення зі стор. 2.)

ну культуру, історію і надбання, такі зі своїх власних джерел, від українських композиторів, виконавців і педагогів. Всі ці молоді, талановиті люди, якщо мають стати повноцінними українськими мистцями, можуть накласти верстину чужих впливів тільки на скристалізований український фундамент. Це відноситься до першої міри до майбутніх українських композиторів. Інші музиканти, які мали би виповняти ряди музикологів, виконавців і педагогів, повинні студіювати теж передусім на базі українського музичного матеріалу, який мусить наперед добре проаналізувати і засвоїти, щоб могли описати успішно розробляти і в правильному навігаторі передавати наступним поколінням. Цим, очевидно, не хочемо сказати, що наші студенти мають цілковито замкнутися в українському гетті і не користуватися американськими джерелами, знання і уміння. Навпаки, вони повинні повністю використати всі можливості студій в американських установах, але разом з тим не сміють забути і пошукати своїх власних джерел. Отже конкретні запитання музичних студій нашої молоді в Америці, мусимо сказати, що це проблема треба розв'язати під кутом нашого національного бачення, маючи на увазі передусім інтерес української музики. А найдоцільнішим засобом реалізації такого погляду уважимо розбудову, поглиблення і поглиблення українського музичного шкільництва на американському континенті.

Проф. Придаткевич своїм виступом в Нью Йорку став одним з рушійних акцій української музики, а його власний, життєвий музичний шлях, якому в головній мірі був присвячений цей виступ, є найкращим доказом на це, що українська музика справа може бути і в Америці успішно розв'язана. Все вище наведене, це точніша аналіза деяких тем порушена проф. Придаткевичем і виявлення особливих поглядів автора цих рядків на твердження і ключі прелеганта. І хоч відносно деяких висновків наші погляди різняться, то головна ідея для нас спільна, як і спільне для нас всіх одне бажання: продовжувати славу минуле українського музичного мистецтва, пристосувати наш теперішній музичний потенціал до вимог сучасного поступу і підготувати нові кадри працівників для будівного розвитку української музики в кращому майбутньому.

# ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Нотатки з совєтської преси)

## „НЕЗАКОННИЙ ДИРЕКТОР МТС“

„Радянська Україна“ (10 січня) друкує листа О. Мельника про Машинно-Тракторну Станцію в Станіславові. „Станіславська МТС — найвідсталіша в станіславській області. Вона не виконала плану збільшення оранки, зривав ремонт машинно-тракторного парку. Але це мало хвилю директора МТС Н. Донця. Він оточив себе родичами і дбав більше про них, ніж про доручену справу. Не забував Донець і про себе. А. Іваночка „підписав“ робітником МТС, а насправді він працює в господарстві Донця: носить воду, коледрова, годув свиней тощо. За розпорядженням Донця шофер Іван Поліщук вночі поїхав по дрова для родича директора і розбив нову автомашину. Його не було пригнано до відповідальності тільки тому, що він теж родич Донця.“ В далі частині цього листа розповідається про інші надужиття цього Донця, а сам лист закінчений такими словами: „Так безкарно і досі діє Донець під захистом деяких партійних працівників районних організацій, які перетворилися на глушителей критики“. Вірою, що після цього допису його зліквідують.

Такий заголовок має новинка в цьому самому числі „Р. У.“. Але під ним читасмо так: „В київській бібліотеці ім. Івана Франка відкрито виставку літератури на тему — „Комуністична партія Радянського Союзу — Ударна Бригада світового революційного і робітничого руху“. В центрі

чували дві пісні. „Прометей“ Стеценка — і „Вперед“ пісня УПА О. Пleshкевича, відповілі чоловічим хором „Сурма“, в Шікаго, який постійно підвищує свій рівень, що безперечно є заслугою відомого тригента і композитора п. О. Пleshкевича, як теж витревалості і праці самих співаків.

Свято закінчено відпівання українського національного гімну. Вечером того ж дня в залі ресторану „Кома Ін“ в Шікаго, проф. Роман Смаль-Стоцький перед чисельно-зібраними представниками переважно давнішої імміграції і професійно-бізнесового світу — поділявся незвичайно цікавими своїми помічаннями і завагами з ділянці наукової праці і досягнень українських науковців в ЗДА під сучасну пору під проводом НТШ та поборювання чужих й ворожих Америки впливів в науці, зокрема про східну Європу, її культуру, політику й інш.

Спонтанним і шляхетним відгуком з боку заслужаних і захоплених громадян міста Шікаго була збірка на цілі вповні відповідала цьому святові і вказувала на непересічний талант композитора. П. Василь Палагнюк рецитував динамічну поезію О. Олеса „Яка краса відродження країни...“ П. Василь Мельнич, ліричний тенор, збирав цим разом заслужені оплески за по мистецький виведений сольовий Н. Нижанківського „Минули літа молоді“ в супроводі проф. В. Чижика — скрипки, І. Вілгрудта. Мистецьку частину свята закін-

чував проф. І. Вілгрудт відграв свою власну композицію Українська Рапсодія, що дуклом вповні відповідала цьому святові і вказувала на непересічний талант композитора. П. Василь Палагнюк рецитував динамічну поезію О. Олеса „Яка краса відродження країни...“ П. Василь Мельнич, ліричний тенор, збирав цим разом заслужені оплески за по мистецький виведений сольовий Н. Нижанківського „Минули літа молоді“ в супроводі проф. В. Чижика — скрипки, І. Вілгрудта. Мистецьку частину свята закін-

В. Н.

# ПОЧАЛАСЯ ПЕРЕБУДОВА ДОМУ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ

Перед кількома днями почався ремонт набутого в половині 1952 року будинку при 13 вул. в Нью Йорку, що має стати Домом Української Культури в Америці. Перебудову веде будівельна фірма Миколи Колодія під наглядом архітекта Юліана Ястремського. На покриття коштів перебудови бракує ще кільканадцять тисяч доларів. Далішні жертви можна слати на адресу Наукового Товариства ім. Шевченка в Америці, 50 Чорч Ст., Нью Йорк. Н. Й.

## „З КИЄВА В ТАХІЯ-ТАНІ“

В цьому самому числі „Р. У.“ знаходимо й таку новинку під назвою, що ми її дали в нашому заголовку. В ній читасмо: „Вчора прибув до Тахія-Тану перший ешелон з баржами для будівників Головного Туркменського каналу. Баржі відвантажені окремими секціями і монтуватимуться на березі Аму-Дар'ї. Всього вони вийдуть у перше платання. Чекають же на прибуття одного ешелона з частинами і вузлами барж і катерів, виготовлених Київським заводом „Ленінська кузня“. Ось для кого працює Україна, і куди мандрує її майно та праця українських робітників. Та Київ працює не тільки для споруд Туркменського каналу. „Р. У.“ (9 січня), хвалиться, що „дозувальні прилади для бетонних заводів... з успіхом застосовуються на сталінських будовах у

Куйбишеві, Сталінограді, Усть-Каменогорську, а також на будівництві Волго-Донського каналу імені В. І. Леніна“. Всі ці речі виконав завод ім. Дзержинського в Києві.

Товариство Українських Інженерів в Америці, Центральні в Нью Йорку повідомляє, що **В СУБОТУ, 7. ЛЮТОГО 1953 Р.** о год. 7:30 ввечері, в залі студії Авраменка, 4 St. Mark's Place, New York City — відбудеться:

## СВЯТОЧНІ СХОДИНИ ТОВАРИСТВА

присвячені річниці Незалежності. В програмі слово інж. Євгена Маланюка і виступ піаніста проф. Вадима Кіппа.

**Увага! Байон і околиця!** ЗВУКОВА ФІЛЬМА буде висвітлена **„Наталка Полтавка“** В УКР. КАТ. ПАРАФІЛЬНІЙ ЗАЛІ, 24 E. 25th ST., BAYONNE, N. J. **СУБОТА ДНІ 7 ЛЮТОГО (FEB. 7) 1953 О ГОД. 7-й ВЕЧЕРОМ.** Проситися о численну участь. Дирекція Студії Авраменка.

# НОВИНА! НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Звуковий історичний фільм „ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ“ продовжений в американським кіно-театрі — ST. MARK'S THEATRE, 133 — 2nd Avenue (між 8 і 9 вул. Іст) New York City Tel. GRamercy 3-5222 там де йшла „Маруся“. Почавши від вівторка, 3. лютого 1953 р. Нью Йорк. Цілий тиждень аж до вівторка, 10. лютого. Минулого тижня було на фільмі 6,437 присутніх.

Початок кожного дня о год. 12:30 по полудні, аж до 11. год. вночі. Понад 600 учасників у фільмі. В головних ролях Марія Сока і Михайло Шань. Продукт Авраменко танцює сольний характерний танок. Зоршуючі сцени фільму перенесуть Вас в Україну.

ДОДАТКИ: Спеціальний фільм „ЦИГАНСЬКІ МЕЛОДИ“ продукції М. Ганца і ін.

**ЗАНІМАННЯ ТРЬОХ ТАНКОВИХ КУРСІВ ІЗ БАЛЕМ** КІНЦЕВИЙ ПОПИС ПЕРШОГО ТАНКОВОГО КУРСУ ШКОЛИ АВРАМЕНКА

## 3 ЗАБАВОЮ БАЛЕМ

В НЕДІЛЮ, 8. ЛЮТОГО 1953 Р. У ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ МАНГАНТАН ПЛАЗА, 66-68 Іст 4. Стріт, Нью Йорк.

Початок танкової програми 7:30 ввечері а забави-бально 9:00 год. ввечері.

Тоді ж відбудеться закінчення перших курсів: Салонних Танків, що його провадив ред. Лев Ленкин і Спеціальних модерних танків під проводом артистично-танцюристів Рони Прийм.

На цьому кінцевому пописі виступлять танцюристи всіх трьох курсів, щоб показати, який великий поступ вони зробили протягом короткого часу.

При кінці попису Василь Авраменко видасть своїм танцюристам шкільні дипломи.

Під час програми артист-бандурист Григорій Китастий скаже слово про відкриття ПЕРШОЇ ШКОЛИ БАНДУРИСТІВ при студії Авраменка.

Гість зі столиці Канади, — Оттави, проф. В. Біберонич — під час попису скаже слово про значення українського танку та привітає українське Громадянство і танцюристів.

Під час Балю гратиме Оркестра ВОЛОДИМИРА ОСЕРЕДЧУКА.

Всі, що хочуть навчитися танків під проводом Василя Авраменка, чи салонних і модерних танків під проводом ред. Льва Ленкина, чи бажать навчитися гри на бандурі і співати в хорі під проводом Григорія Китастого, повинні негайно зголоситися до студії Авраменка:

4 СЕНТ МАРКС ПЛЕЙС (E. 8 вул., близько 3. Елено), Телефон ALgonquin 4-7655.

де відбуваються вписи щоденно від 9. години ранку до 9. години вечера.

**Григорій Китастий** — будучий керівник школи Бандуристів і хору.  
**Василь Авраменко** — керівник такової і фільмової студії.  
Чергові танкові курси розпочинаються В НЕДІЛЮ, 9-го ЛЮТОГО, від 5:30 по полудні для дітей, а від 8. години вечера для старших.  
Перші сходинок всіх записаних до гри на бандурі і до хору відбудуться у Студії в вівторок, 10. лютого о год. 7:30 ввечері, де Григорій Китастий виконає доповідь про значення української кобзарь-бандури. На цю першу доповідь запрошуватимуться все Українське Громадянство.  
Дирекція Студії Авраменка.



## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

## Бетлегем, Па.

Драматичний Гурток при праці.

У Бетлегем засновано недавно «Драматичний Гурток», цілком якого є весті культурно-освітню роботу. Ось уже п'ятий виступ «Драматичного Гуртка». В Різдва ні Святи відіграно драму на 3 дії «Назар Стодоля» під режисурою п. Гната Балазюка. Вистава хоч важка до виконання, а пройшла надзвичайно гарно. Присутні з захопленням слухали за грою аматорів. Виконавці головних ролей п. К. Загвоська, п. М. Михайлів, п. М. Корчова, п. І. Присташ, п. В. Загвоський, п. Н. Корчовий, п. Священко, п. І. Моцалко та п. М. Вітик. Виконавці гуртові сцени п. Юрченко і п. Гр. Облещук, які гарно виконали танець коза-

чок, та п. А. Діл, п. Кислевська, п. Возняк, п. Федорак, п. І. Попович, п. В. Голевич та п. Ю. Білонич. Всі вони зуміли глибоко відтворити змальовані поетом постаті зі всіма їх прикметами характеру. Надзвичайно миле враження викликали у глядача козацькі строї, пошиті умілою рукою п. Чубенкової. Рівнож декорації були намальовані дуже гарно і дбайливо п. Яр. Щегельським. Простора зала була заповнена місцевим громадянством, яке нагороджувало аматорів рясними ослесками.

При кінці вистави предсідник парафії, п. І. Малицький, подякував всім гостям та аматорам і режисерів п. Балазюкові, що дали гостям таку гарну культурну розвагу. Треба з признанням піднести, що члени Драматичного гуртка тяжко працюють, але не жалують ні труду ні вільного часу, а радо віддають їх для культурної праці в громаді.

Присутній.

## Росфорд, Огайо

Вечір колядок і щедрівок.

Росфорд, це маленьке містечко, тільки притулок до великого міста Толідо. Огайо і про нього мабуть мало хто знає. Так сказати б з мапи його вилеблено.

Але для нас, українців, так це не с, тому, що це маленьке містечко має багато тако-го, що притягає українську душу.

Тут с гарна новозбудована церква з цеглою і гарно розмальована, с парафіяльний дім і Український Народний комітет із о. Рошмом. В тім то Українській Домі відбувся Вечір колядок і щедрівок, з короткою промовою о. Рошка. Вечір мав велике значення, бо на ньому були не тільки колядники і щедрівники, але й виступав церковний хор, а малі діти виступили з «перпетом», так, як це роблять у нас на Україні. А про все це поділяла молода, тут народжена диригентка церковного хору, пані Палка.

Загальний прихід з вечора признаний на добродійні цілі, а найбільше для святоликів, які ще осталися в Європі.

Петро Юркевич.

## РОЗШУКИ

РИБОКОНЯ Володимира (нар. 1927 р.), який у 1943 р. був в Німеччині у Везеріонде, а потім був вивезений до Норвегії в м. Осло і перебував там до травня 1945 р. Шукає мати та сестра Марія Рабонкі (Полотко). Хто знає про нього, прошу писати на адресу: Maria Polotko, 1031 N. Paulina, Chicago 22, Ill.

ШУКАЮ ЛИНЦЕВИЧА ЯКУБА з м. Ратно, Волинь, СТРИЖОВЦЯ СТЕПАНА з Устипуга, Волинь. Можливо хто знає про долю цих людей прошу повідомити під адресу: KONSTANTYN JANCEWYCZ 147-45 Arlington Terr. Jamaica 4, N. Y.



Драматичний Гурток в Бетлегем, Па.

## Бронкс, Н. Й.

Фільмовий — Святочний Вечір 8-го Відділу СВА.

Заходами членом 8-го відділу СВА в Бронксі, Н. Й., відбувся в суботу 7-го грудня 1952 року, в залі місцевої української католицької парафії «Фільмовий — Святочний Вечір» для перегляду своєї праці за минулий рік та її планування на наступний 1953 рік, а також й для товариського розмови.

Визначними гостями цього Вечіра були: голова Союзу Українок Америки п-ні Олена Лотоцька, Веч. оо. Теодорович і Нестор та другі поважні громадяни.

Першою атракцією цього Вечіра було висвітлювання фільми, що представляла інтересні сценки з «Дня Люблинської», «Святи Матері» а також з «Андрієвських Вечерниць» і «Жинів», якими кермувала урядниця Відділу пані Ева Хомів а її син Андрій Хомів фільмував.

Після закінчення фільмової виставки, приступили до «святочної» частини Вечора, яку, на прохання предсідниці Відділу пані Гелени Вус, відкрив по християнському звичаю молитвою о. Нестор, при чім одночасно згадав померлих Відділу та пошановано їх однією хвилиною мовчання.

Привітавши всіх гостей, а зокрема голову СВА, предсідниця Гелен Вус поклікала членку п-ню Еву Корпало до переведення «святочної» частини, яка, подякувавши за «честь», попросила гостей не погордити Божими дарами і жиняться «чим хата багата».

В часі товариського перекуску, а згідно при її закінченні, пані Корпало просила до слова цілий ряд бесідників та бесідниць. В своїх промовах о. о. Теодорович і Нестор, крім сердечних побажань якнайкращих успіхів в праці членом 8-го Відділу С. У. А. в Бронксі, з признанням висловлювалися про користь

працю як для добра свого товариства, Матірної Організації, своєї Церкви та українського народу взагалі. Окремо підкреслили велике і заслужене признання українському зорганізованому в Союзі Українок Америки «жіночеству» за участь в «Міжнародній Жіночій Виставі», яка недавно тут відбулась, а що без сумніву має велике значення в теперішньому світі, а головне тут на американському континенті, з огляду на вороже настановлення наших сусідів і то без різниці на їхню краску, у відношенні до визвольних змагань українського народу.

Дуже присмодно несподіванкою цього Вечора було між іншим відзначення заслуженої в довготривалій праці для 8-го Відділу, бувшої також довготривалою предсідниці цього Відділу п-ні Аполонії Дзюма, яку, крім гарного подарунку від усіх членок, теперішня предсідниця п-ні Вус, проголосила «Почетною Членкою». Пані Дзюма зворушеною голосом щиро всім подякувала та при чій нагоді, в короткій і добре обдуманій промові, вказала плян праці Відділу на будуче.

Кінцеве слово виголосила голова Союзу Українок п-ні Олена Лотоцька. В своїй довгій та річчій промові, пані голова вказала на важливість ролі української жінки в родині, в народі та її участь у визвольних змаганнях українського народу.

Предредостанню точковою «вечірковій» програми була добровільна грошева збірка, якою зайнялась членка Відділу п-ні Марія Регель. Збіркою крутло \$50. З того вислано на пресовий фонд часопису «Наше Життя» \$20, до Центрального СВА \$10, до Українського Конгресового Комітету \$10, а \$10 для українських сиріт.

Закінчено Вечір відспіваннями «многа літа» для всіх тих, що допомагають українському народові у його визвольній боротьбі.

Поділа К. Д.

## ПОДЯКА

Щиру подяку складаю всім, хто прихилив мені з моральною та матеріальною допомогою під час мого великого горя — довгої та тяжкої недуги, як рівнож похорону мого дорогого Мужа бл. п.

## МИХАІЛА МАНУЩАКА,

який упокоївся в Бозі 30. грудня 1952 р.

Дякую Всеч. Отцям о. Волинському і о. Лонкевичеві за відправлення парастасу, панахиди та Сл. Божої. Зокрема переслало подяку Всеч. о. Золотому в Канаді за відправлення Сл. Божої в день похорону. Дякую Рідним, Приятелям, Знайомим і Членам та всім тим, що проводжали Покійного на місце вічного спочинку. Горем пририта ДРУЖИНА.

## „СЛОВО РІДНЕ“

ЧИТАНКА З УКРАЇНОЗНАВСТВА

укладу проф. К. Кислевського, у виданні „Учительської Громади“ в Нью Йорку.

НАДАСТЬСЯ ЯК ПІДРУЧНИК ДО НАУКИ ТА ЯК ДАРУНОК

для дітей і юнацтва у віці від 9-17 рр. — Ціна, \$2.25.

Замовляти в:

„СВОБОДА“

81-83 GRAND STREET, JERSEY CITY 3, N. J.

## Водервліт, Н. Й.

З християн на УКК.

Члени УНСоюзу, п-ство Левити, справляли християнського маленького сина і запросили з цієї нагоди своїх знайомих, а що всі були одного духа, бо всі читачі „Свободи“ та члени УНС, то говорили про різні народні справи та те, як помагають політичній акції Українського Конгресового Комітету. Відспівавши „Многа літа“ молодому синакові та УККомітетові за його добру працю, п. І. Спак зібрав між присутніми \$21 на УКК. Пожертви склали: Н. Чайковський \$5, І. Солтін \$2, а по \$1: С. Ковальчик, А. Фенік, І. Урбан, С. Урбан, С. Левита, І. Спак і Ева Урбан. Думаю, що нам усім треба вертати до старого доброго звичаю, якого нас навчили „Свобода“, і збирати при кожній родинній заставі якусь пожертву на наші народні потреби.

Присутній.

ЮТКА, Н. Н. — Управу У. Н. Союзу, від 484 м. Тараса Шевченка, повідомляє всіх членів, що значний місячний збори відбудеться в суботу, 7. лютого, о годині 6. вечора, в приміщенні церковної зали, при 1108 Стейт Стріт. Присутність всіх членів обов'язкова. — В. Запаранюк, фін. секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Збори Тов. Єдності, від 163, відбудуться 8 лютого в Домі Горгана, 847 N. Franklin St., в 1. го. по полудні. Просити всіх членів бути на означений час, бо с важні справи до вирішення. На річних зборах 11 січня 1953, вибрано такий уряд: М. Курко, предс.; С. Філик, рек. секр. І. Потучко, фін. секр. До контролю ввійшли: п-ні Лотоцька і М. Параніч. — С. Філик, рек. секр.

ДІТЯЧІ ІМПРЕЗИ В НЬО ЙОРКУ І ДЖЕРЗІ СІТІ

Минулої неділі, дня 1-го лютого, в Нью Йорку і в Дженезі Сіті відбулися інтересні дитячі імпрези, що стягнули чималу кількість публіки. В Нью Йорку в залі школи Сентер відбувся в привності коло 500 осіб попис учнів нової танковий школи Василя Авраменка. Коло 150 юних танцюристок і танцюристів з-поміж нової і давньої імміграції вивели низку народних танків, що їх з одушевленням приймав публіка. Між танцюристами були й діти у віці 3-ох років. Коротку промову про український танок та про заслуги п. Авраменка для популяризації цієї ділянки українського мистецтва виголосив гість з Канади, п. В. Біберович. В тому самому часі відбулася старанням місцевого Пластярня дитяча костюмова забава в Народному Домі в Дженезі Сіті, що теж стягнула кілька десятків дітей та їхніх батьків. При чій нагоді інж. Роман Гойдин з Асторії висвітлює кілька інтересних фільмів з пластів життя та пластів імпрез.

ШІКАГО, ІЛЛ. — Бр. св. Юрія, від 379, повідомляє, що збори відбуваються в неділю, 8. лютого, о год. 12:30, в Союзівській залі, 845 N. Western Ave. Просити членів прийти на час і заплатити свої забори. Суспендовані члени, якщо прийшли, і впривності свої догди, будуть прийняті наповно. — Г. Бобик, предс.; І. Малюк, кас.; М. Семіш, секр.

НІОНСТАВІН, О. — Бр. св. Івана Христеїла від 230, повідомляє, що місячні збори відбуваються в неділю, 8. лютого, в своїй залі, 914 Франкліна Еннсо, о год. 3. по пол. Обов'язком кожного члена прийти на ці збори, бо с багато забори справ до подолання. На останніх зборах ухвалено, що секретар не буде більше ходити по хатах за вкладками, а тому, коли хто не може прийти в неділю на збори то секретар буде збирати вкладики що суботи в галі від 7 до 8 год. ввечері. Хто не заплатив буде суспендований. Хто з членів немає статуту УНС то може достати, не плативши, в Секретаріаті, п-ні М. Мунішкській, предс.; Д. Вайтович, кас.; І. Павловський, секр.

Члени УНС, які є членами Українського Народного Союзу? Якщо ні, то пам'ятайте, що Вам не можна обійтися без забори, а найкраще і найпевніше забезпечення дасть Вам Український Народний Союз!

В. ЧАПЛЕНКА „ПІВТОРА ЛЮДСЬКОГО“ Ціна 1 дол. 50 центів за примірник. Пра замовлений більше як 10 примірників — 25% знижки. Замовляти: „СВОБОДА“ P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

LOCAL — LONG-DISTANCE MOVING — STORAGE ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 335 E. 6th ST., NEW YORK 3, N. Y. — Tel. OR. 3-2484

УКРАЇНСЬКА ФАБРИКА МЕБЛІВ SOUND FURNITURE MFG. CO. 430 E. 10th Street, New York 9, N. Y. Все тепер в нашому складі знаходяться чудові моделі найкращих меблів до спальні, їдальні і т. п. Коли у Вас с думка, щоб як слід ублажити свій новий дім, відновити старий, або прикрасити мебликою для дітей, то звертайтеся до нас з повним довіром. Наші меблі с гарантовані за якість і витривалість, а ціни доступні. Позамісцеві замови с обслужені нашим представником. Телефонуйте: СА 8-4140. Павло Марко, власнотель.

ТАРЗАН, ч. 3,002. Вогонь і сталь.



Коли Тарзан і його компаньйони рушили до залі жертя, верховний жрець скопив до підойми, що зрушувала кам'яну пастку нижче рапперу. „На всіх святих!“, закричав О'Рорке. „Вони покляли підойми...“

## КУПУЙТЕ В УКРАЇНСЬКІЙ ФІРМІ!

48 ІСТ 7-МА ВУЛИЦЯ В НЬО ЙОРКУ В „АРП“ одержите все потрібне для Вашої хати: „ВІД ГОЛКИ ДО ТЕЛЕВІЗІЇ“! ДЕТАЛЬ! — ІМПОРТ! — ТУРП! Пишіть або телефонуйте: A R K A S O. 48 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y. USA Phone: GRamercy 3-3550 (Від 9. години рано до 10. години ввечері).

ЛОНДОН, ОНТ., КАНАДА. — Річні збори У. Н. Союзу ім. Т. Шевченка, від 460, відбуваються в неділю, 8. лютого, в год. 3. по полудні, в салі І. Франка Кліб, 625 Лендр вул. Просимо всіх членів прийти на ці збори очию на признаний час, де буде вибір уряду на 1953 рік. Коли члени не придуть на час, так пів години пізніше збори відбуваються при таких числі членів, котрі будуть присутні. Нових членів радо вітаємо. — С. Семішнін, предс.; Н. Томін, кас.; І. Дікуш, фін. секр.

ШІКАГО, ІЛЛ. — Тов. ім. Д. Вітовського від 301 повідомляє, що місячні збори відбуваються в неділю, 8. лютого, в залі, при церкві св. Володимира, 2238 W. Cortez St., о год. 12:30 в полудне. Просити всіх членів взяти участь. Одночасно управа повідомляє, що на Загальних зборах, які відбулися 4. січня 6. р. вибрано управу. Відділу на 1953 р. в складі: В. Івасюк, гол.; С. Маджечик, заст.; Я. Чернявський, рек. секр.; М. Савчин, фін. секр.; А. Доманчук, опік. хворих. Контрольовані: М. Криштал, М. Ляхів, М. Осеский. В справі запису нових членів і инш. відділків справх про с ром о звертатися до рек. секретаря на адресу: У. Cherniavsky, 1968 N. Milwaukee, Chicago 47, Ill.

КЛІВЛЕНД, О. — Тов. Запаранюк Сіт, від 151 на річних зборах вибрало таку управу на 1953 рік: Загута, предс.; Керік, заст.; М. Задольний, секр.; Купчак, кас.; Контр. Комісія: В. Козир, О. Керік. Надзираючі хворих: С. Сатсвайл, М. Страл, Істсвайл; І. Чарнік, делегати до Злуч. Орг.; М. Задольний і А. Керік. Місячні збори відбуваються в кожну суботу в неділю в місці по великій Ст. Вокій в галі парафіяльного. Приситесь догучах членів впривності свої залеглости.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223-2nd Ave. (cor. 14 St.) NYC. Tel. GRamercy 7-7697

Острії і догучах недуга членів і жінок. Шпінріл X-Rv. Роздуть жид лікуємо без оперції. Переводимо аналізу крові для супружних дозволя. Офісний годині: Щодня від 10 рано до 8:45 ввечері. Неділя від 11. до 1. по полудні.

DR. M. MANZEL 107 E. 17th St. NEW YORK CITY 100 4-01 Dimes Union Sq. Лікар зі старою кразо, горить по українській, багато років уміло лікує гострі і застарілі недуги мужів і жінок — недуги нирок і сечового міхура, іст та загальне ослаблення. Лікар застосовує неспілку та іншх лікарств. Аналіз крові, очі і іншх виділень. Аналіз крові для супружних дозволя. Годині: Щодня 10-11-4-7; в неділю 11-1. ЕКЗАМІНАЦІЯ \$3.00

DR. ПЕРУТА 3 європейським дипломом 128 EAST 86th STREET Недуги міхура, нирок, крохрі в недовірності таовних органів. Невірності, Спалення залоз, Каплярний стел, Структурні Улькуси (Болки). У будні: 10-2 і 4-9 годні. ОГЛЯДНИЙ І ВАДАННІ КРОВІ \$3.00. Над зупинити підзвізку Лексикотон Еннсо. Центральне положення, догдиний доступ збудує. Окремі жидальні для жінок.

ЛІТВІН & ЛІТВІН UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслуга Щира і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, N. J. ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО УКР. ПОГРЕБНИК Заряджує погребання по ціні так низькій \$150 як Обслуга Чесна і найкраща

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer Dignified funerals as low as \$150. Telephone: GRamercy 7-7661. 437 EAST 5th STREET New-York City

ПЕТРО ЯРЕМА УКР. ПОГРЕБНИК Занимається похоронами в БРОНКСІ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОХОЛІЦІХ Контрольована температура. Модерна каліція до уянтку даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

ОАЛЬОН КРАСН „МАРІШКА“ Шоденні години: від 9. рано до 8. ввечері. 318 EAST 6th ST. (Bet. 1st & 2nd Ave.) NEW YORK 3, N. Y. Telephone: GRamercy 5-7244

ПОВІДОМЛЕННЯ В СУБОТУ, 7. ЛЮТОГО 1953, В ГОД. 7 ВЕЧОРА, відбуваються у приміщенні Літературно-Мистецького Клубу СВЯТОЧНІ СХОДИНИ членів ОБУА — Відділ в Нью Йорку для відзначення 35-тих роковин проголошення Самостійності й Соборності Української Народної Республіки. Доповіді виголосять пп.: В. Косаревіч-Косаревич п. н. „Доклад Четвертого Універсалу“ та д-р С. Ріпецький п. н. „Ідея Соборності України“. Привітність членів обов'язкова, гостям раді. Того ж дня в год. 6 ввечері пленарне засідання членів Управи, Контрольної Комісії та Товариського Суду. Управа ОБУА — Відділ в Нью Йорку.

Winter Frolic sponsored by THE UKRAINIAN ORTHODOX CLUB OF HOLY TRINITY CHURCH AT THE UKRAINIAN AUDITORIUM Adeline and Liberty Streets, Trenton, N. J. SATURDAY, FEBRUARY 7, 1953 — 9 P. M. Music by ADAM NOWICKI COME AND HAVE FUN Admission \$1.00

Комітет Народного Дому в Нью Йорку повідомляє, що І. ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ НАРОДНОГО ДОМУ, відбуваються в ДНІ 7. ЛЮТОГО 1953 Р., о год. 3:30 по пол., в залі Беттген Гол, 210-214 Е. — 5. Стріт. На підставі закону, збори будуть важні тоді, коли на залі буде присутних найменше 50% власників уділів. — Гостям раді! Комітет Народного Дому.